



가족 여러분께,

뉴욕시공립학교(NYCPS)에서 학생의 사생활 보호는 최우선으로 중요시 여기는 사안입니다. 이는 업계 표준 및 모범사례를 활용하여 학생 데이터를 보호하고, 직원들이 학생 정보를 다룰 때 지켜야 할 의무에 관하여 연수를 실시하고, 계약업체들을 대상으로 우리의 데이터 보호 및 보안 규정 준수 절차를 요구하는 것 등을 의미합니다. 또한 이것은 우리 학생과 가정에 사생활 보호권리에 관하여 알려드리는 것을 의미하기도 합니다.

이에 저희는 여러분께서 관련 정보를 접하실 수 있도록, 여러분의 권리와 저희가 학생 정보를 어떻게 보호하고 있는지에 관한 중요한 정보를 담은 사생활 보호 패킷을 공유하고자 합니다. 이 패킷은 사생활 보호에 관한 연방법, 주법 및 최근 갱신된 교육감 규정 A-820을 포함한 로컬법에서 보호하는 여러분의 권리에 관한 설명이 담겨 있습니다. 이 패킷 내용은 다음과 같습니다:

- **사생활 보호권 101:** 여러분의 가장 중요한 아홉 가지 사생활 보호 권리를 요약한 1페이지 분량의 안내문.
- **연례 FERPA 통지문:** 가족 교육 권리 및 사생활 보호법(FERPA)에서 보장하는 여러분의 권리를 설명합니다. 여기에는 자녀의 기록에 접근할 수 있는 권리와 이 정보를 기밀로 유지할 수 있는 여러분의 권리 등이 포함됩니다.
- **연례 PPRA 통지문:** 학생 권리 보호 개정안(PPRA)에서 보장하는 여러분의 권리, 그 중에서도 특히 설문 및 학생들로부터 수집되는 정보에 관한 내용을 담고 있습니다.
- **데이터 보호 및 보안에 관한 학부모 권리장전:** 학생 데이터가 법으로 어떻게 보호되는지, 그리고 NYCPS 및 협력기관들이 학생 데이터를 안전하게 기밀로 유지할 의무에 관하여 설명합니다.

저희의 목표는 여러분께서 충분한 정보를 접하고, 권한이 있음을 느끼며 자녀의 정보가 세심하고 주의깊게 다뤄진다는 점을 신뢰하시도록 하는 것입니다. 저희는 여러분께서 이 자료들을 잘 읽어 보시기를 권하며, 더 상세한 정보가 필요하시면 schools.nyc.gov/StudentPrivacy를 방문하시기 바랍니다. 또한 질문이 있으시면 다음 이메일 주소로 문의하십시오: studentprivacy@schools.nyc.gov.

안녕히 계십시오.

Dennis Doyle
Chief Privacy Officer
교육청 법무자문실(Office of General Counsel)
뉴욕시공립학교

사생활 권리 101

뉴욕시공립학교(NYCPS)는 자녀분에 대한 정보의 비밀 유지를 중대한 사안으로 여기고 있습니다. 학생 사생활 보호는 학생의 개인 상세 정보, 학업 기록 및 기타 민감한 정보를 안전하고 확실하게 유지하는 것입니다.

NYCPS 학부모 또는 보호자로서 귀하는 자녀의 개인적 및 교육적 정보 보호를 돕는 중요한 권리를 가지고 있습니다.

다음은 가장 중요한 9가지 사생활 보호 권리입니다:



접근할 권리

귀하는 자녀의 성적, 출결, 징계 보고서 및 개별 교육 프로그램 (IEP) 등의 교육 정보를 검토할 수 있습니다.



정보를 수정할 권리

자녀의 교육 기록의 정보가 정확하지 않거나 개인 사생활을 침해한다고 생각한다면 수정을 요청하실 수 있습니다.



공개 거부 권리

NYCPS는 자녀의 정보를 공유하기 전 귀하의 서면 동의가 필요합니다. 디렉토리 정보 및 보건 및 안전 비상 상황 등 일부 예외가 있습니다.



정보 보안 권리

자녀의 정보를 보내고 저장할 때 보호됩니다.



데이터가 판매되지 않을 권리

자녀의 정보는 상업적, 마케팅 또는 기타 광고의 목적으로 판매되거나 사용될 수 없습니다.



데이터 유출 시 통지 받을 권리

NYCPS는 자녀의 정보가 데이터 유출에 노출되거나 수신 권한이 없는 사람에게 공유되었을 때 귀하에게 통지할 것입니다.



학생 설문에 대해 알 권리

귀하는 자녀가 민감한 주제에 대한 설문이나 검사에 참여 여부를 선택할 권리를 가지고 있습니다.



본인의 권리에 대해 안내 받을 권리

각 학년도가 시작할 때 귀하는 연방, 뉴욕주 및 로컬 법 및 규정 하의 개인정보 보호 권리에 대해 안내받을 것입니다.



불만을 접수할 권리

귀하는 NYCPS, 뉴욕주 교육부 또는 미 연방 교육부에 자녀의 데이터 오용 가능성에 대해 불만을 접수할 수 있습니다.

상세한 정보: schools.nyc.gov/StudentPrivacy



2025-26 학년도 연례 FERPA 통지

가족 교육 권리 및 사생활 보호법(FERPA)는 학부모와 학생들에게 학생 교육 기록 및 이런 기록에 담긴 모든 개인 식별 정보(PII)에 대한 특정한 권리를 제공하는 연방법입니다. 18세 이상의 학생(유자격 학생이라고도 함)의 경우 권리는 본인에게 있습니다. 18세 이하의 학생의 경우 권리는 부모님에게 있습니다.

간단히 말해 FERPA는 다음과 같은 권리를 부여합니다:

1. 교육 기록을 45일 이내에 열람하고 검토할 권리.

교육 기록을 원하시는 경우 학교장에게 서면 요청서(학생 교육 기록 요청 양식은 [온라인](#)에)를 제출하십시오. 귀하의 신분이 확인되고 요청한 기록의 수신이 승인되면, NYCPS에서는 요청하신 기록 사본을 제공하거나 여러분이 직접 기록을 열람할 수 있도록 시간과 장소를 정할 것입니다.

2. 교육 기록이 부정확하거나, 오해의 소지가 있거나, 또는 FERPA의 학생 사생활 보호 권리에 위배된다고 생각되는 경우에는 내용의 변경을 요청할 권리.

학교장에게 서면으로(이메일도 가능) 요청서를 제출하되, 여기에 변경을 원하는 기록은 어떤 것인지, 현재 해당 정보가 부정하거나, 오해의 소지가 있거나 학생의 프라이버시를 침해한다고 믿는 이유, 그리고 어떻게 변경을 원하는지 등의 내용을 적으십시오. 만약 NYCPS에서 요청하신 교육 기록 정정을 하지 않기로 결정한 경우, 이러한 결정에 대한 이의제기 및 공청회 요청 방법 등의 내용이 담긴 안내문이 귀하께 발송됩니다.

3. 학생의 교육 기록에서 개인 식별이 가능한 정보를 공개하기 전에 서면 동의서를 요구할 권리.

그러나 일부의 경우, FERPA는 학부모 동의 없이 공개를 허용하는 경우도 있습니다. 학생의 PII가 동의 없이 공개될 수 있는 경우의 예:

- 정보에 타당한 교육적 관심을 가지고 있는 학교 교직원에게.
- 학생이 다른 학교, 학군 또는 교육 기관에 등록하거나 전학할 때.
- 감사 또는 평가를 위해 권한을 가진 정부 관계자들에게.
- 학생들의 재정 보조 신청과 관련하여.
- NYCPS를 위해 또는 그 대신 연구를 수행하는 기관에게.



- 18세 이상의 학생이 미국 국세청 세금과 관련하여 그들의 학부모의 피부양자일 경우 그들의 학부모에게.
- 사법 명령 또는 합법적으로 발부된 소환장을 준수하기 위해.
- 보건 또는 안전 비상사태와 관련하여 담당자를 적절히 배치하기 위해.
- NYCPS가 특정 유형의 PII를 "디렉토리 정보"로 지정할 때, NYCPS는 디렉토리 정보의 공유를 제한하는 정책을 가지고 있으며, 여기에는 디렉토리 정보로 지정될 수 있는 유형과 정보를 받을 수 있는 사람이 포함됩니다. 귀하에게는 학생의 PII가 디렉토리 정보로 공개되는 것을 거부할 권리가 있습니다.

4. NYCPS가 FERPA 규정을 위반했다고 생각하신다면 미국 연방 교육부에 이의를 제기할 권리.

다음 주소로 이의를 제출하십시오:

Student Privacy Policy Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue SW
Washington, DC 20202-8520
또는 이메일 FERPA.Complaints@ed.gov

5. FERPA에 의한 귀하의 권리에 대한 통지를 받을 권리.



2025-26 학년도 연례 PPRA 통지

학생 권리 보호 개정안(PPRA)은 학부모와 18세 이상의 학생들에게 설문 조사 참여, 마케팅 목적의 정보 수집 및 사용, 특정 신체 검사에 관한 특정 권리를 부여합니다.

PPRA는 귀하와 자녀에게 다음과 같은 권리를 부여합니다:

- 학생이 다음("보호 영역")에 관한 정보를 공개하는 필수 설문, 분석 또는 평가에 참여하기 전에 서면 동의를 제공할 권리:
 - 학생 또는 그 부모의 정치적 소속 또는 신념
 - 학생 또는 그 가족의 정신적 또는 심리적 문제
 - 성적 행동이나 태도
 - 불법적, 반사회적, 자기비판적 또는 비하적인 행동
 - 응답자가 가까운 가족 관계를 맺고 있는 다른 사람들에 대한 비판적 평가
 - 변호사, 의사 또는 성직자 등 법적으로 인정된 특권 관계
 - 학생 또는 그 부모의 종교적 관행, 소속 또는 신념, 또는
 - 프로그램 수혜자격을 결정하기 위해 법에서 요구하는 것 이외의 소득
- 보호 영역에 관한 정보를 드러내는 선택적 설문 조사, 분석 또는 평가에 대해 통지를 받고 자녀가 참여하지 않도록 선택할 수 있는 기회에 대한 권리.
- 학생 또는 다른 학생들의 즉각적인 건강과 안전을 보호하기 위해 필요하지 않고 학교에서 출석의 조건으로 요구하고 사전에 실시 및 예정된 비용급, 침습적 신체 검사 또는 검진에 대해 통지를 받고 자녀가 참여하지 않도록 선택할 수 있는 기회에 대한 권리.
- 실시 전 요청에 따라 다음을 검토할 권리:
 - 위에 열거된 보호 영역에 관한 정보를 요구하는 모든 설문조사 및
 - 학생의 교육적 교과과정의 일부로 사용되는 모든 교육 자료.

PPRA 하의 학생 사생활 보호에 대한 추가 리소스는 미연방 교육부 학생 사생활 보호정책 담당실 웹사이트를 참고하십시오 : <https://studentprivacy.ed.gov>.

PPRA 권리가 침해되었다고 생각하시는 학부모님은 <https://studentprivacy.ed.gov/file-a-complaint>에서 온라인으로 PPRA 불만 제기 양식 옵션을 선택하거나 다음 주소로 우편으로 보내 불만 제기를 접수하실 수 있습니다 :

Student Privacy Policy Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue SW
Washington, D.C. 20202



데이터 개인정보와 보안을 위한 학부모 권리 장전

뉴욕시공립학교(NYCPS)는 귀하와 귀 자녀에 관한 정보의 기밀보호를 매우 중대한 사안으로 여기고 있습니다. 여러분 자녀의 교육기록 및 개인 식별 정보, 즉, "PII"의 기밀을 보호하는 연방 및 주법과 규정에는 몇 가지가 있습니다.

자녀의 PII 를 보호하는 연방법에는 [가정의 교육 권리 및 개인정보 보호법\(FERPA\)](#), [어린이 온라인 사생활 보호법\(COPPA\)](#), [학생 인권 보호 조항\(PPRA\)](#) 및 [장애인 교육법\(IDEA\)](#)이 포함됩니다.

[뉴욕주 교육법 2-d](#) 은 여러분 자녀의 정보 기밀을 보호하는 주법으로서, NYCPS 및 NYCPS 를 통하여 여러분 자녀의 정보를 수신하는 외부 기관에게 책임을 지도록 하고 있습니다. [교육감 규정 A-820](#) 은 지방법으로서 학생 교육기록의 기밀 유지에 관한 여러분의 권리 및 NYCPS 의 의무를 규정하고 있습니다.

이러한 법령 및 법규 하에, 학부모님과 18 세 이상 학생들은 교육 기록 및 PII 에 관한 다음과 같은 권리가 있습니다. 이 권리는 NYCPS 및 NYCPS 를 통하여 여러분 자녀의 정보를 수신하는 외부 기관에서 저장하는 교육 기록 및 정보에 적용됩니다.

- **자녀 정보를 상업적 또는 마케팅 용도로 판매되거나 사용되는 것으로부터의 안전장치를 둘 권리.**

NYCPS 및 NYCPS 를 통하여 여러분 자녀의 정보를 수신하는 외부 기관은, 여러분 자녀의 정보를 상업적, 마케팅, 또는 홍보용으로 판매하거나 사용할 수 없습니다.

- **45 일 이내에 자녀 교육 기록을 열람하고 검토할 권리.**

교육 기록을 원하시는 경우 학교장에게 서면 요청서(학생 교육 기록 요청 양식은 [온라인](#)에)을 제출 하십시오. 귀하의 신분이 확인되고 요청한 기록의 수신이 승인되면, NYCPS 에서는 요청하신 기록 사본을 제공하거나 여러분이 직접 기록을 열람할 수 있도록 시간과 장소를 정할 것입니다.

- **자녀의 교육 기록이 부정확하거나, 오해의 소지가 있거나, 또는 자녀의 사생활을 침해한다고 여겨지는 경우, 기록 변경을 요청할 권리.**

학교장에게 서면으로(이메일도 가능) 요청서를 제출하되, 여기에 변경을 원하는 기록은 어떤 것인지, 현재 해당 정보가 부정하거나, 오해의 소지가 있거나 학생의 사생활을

침해한다고 믿는 이유, 그리고 어떻게 변경을 원하는지 등의 내용을 적으십시오. 만약 NYCPS 에서 요청하신 교육 기록 정정을 하지 않기로 결정한 경우, 이러한 결정에 대한 이의제기 및 공청회 요청 방법 등의 내용이 담긴 안내문이 귀하께 발송됩니다.

- **자녀의 교육 기록 중 PII 가 공개되기 전에, 귀하로부터 서면 동의를 반드시 받을 것을 요구할 권리.**

그러나 일부의 경우, 법으로 학부모 동의 없이 공개를 허용하는 경우도 있습니다. 이러한 예외에 관한 정보는 다음 웹페이지를 참고하십시오: <https://www.schools.nyc.gov/about-us/policies/data-privacy-and-security-policies>.

- **이송 중이거나 저장 시 자녀 정보 보호를 요구할 권리.**

NYCPS 및 여러분의 자녀 정보를 수신하는 외부 기관은 데이터를 보호하기 위하여 반드시 암호화, 방화벽, 암호 보호조치 등의 안전장치를 사용해야 합니다. 이러한 안전장치는 반드시 미국 국립 표준기술 연구소(NIST)의 핵심 인프라스트럭처 사이버보안 개선 프레임워크 버전 2.0 등의 업계 표준에 맞는 것이어야 합니다.

- **자녀의 PII 가 침해 또는 무단 공개될 경우 해당 사실에 대하여 통보 받을 권리.**

NYCPS 에서는 귀 자녀의 정보가 침해되거나 무단공개 되었다는 사실을 알게 된 경우, 사법기관의 조사에 방해가 되지 않는 한, 60 일 이내 학부모님께 통보할 것입니다.

- **자녀의 PII 가 침해되거나 무단 공개되었을 가능성이 있을 경우, NYCPS 및 뉴욕주 교육부를 대상으로 불만제기를 할 권리.**

NYCPS 를 대상으로 불만제기를 할 경우, 저희는 접수일로부터 60 일 이내에 답변할 것입니다. 저희가 응답하는데 60 일 이상이 필요하게 될 경우, 귀하께 설명과 함께 답변 가능일을 제시할 것입니다.

NYCPS 불만제기 접수처:

Chief Privacy Officer
New York City Department of Education
52 Chambers Street, Room 308
New York, NY 10007

또는 이메일: Studentprivacy@schools.nyc.gov

뉴욕주 교육부 불만제기 접수처:

Chief Privacy Officer
New York State Education Department
89 Washington Avenue
Albany, NY 12234

또는 이메일: privacy@nysed.gov

- **NYCPS 가 FERPA 를 위반했다고 생각될 경우, 미연방 교육부에 불만을 접수할 권리.** 미

연방 교육청 불만제기 접수처:

Student Privacy Policy Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue SW
Washington, DC 20202-8520

또는 이메일: FERPA.Complaints@ed.gov

- **매년 여러분의 권리에 관한 통지를 받을 권리.**

또한 NYCPS 는 다음과 같이 할 것을 약속합니다:

- 꼭 필요한 경우 및 교육 목적으로, 또는 법에서 허용한 오직 필요한 경우에만 여러분 자녀의 정보를 수집하거나 공개.
- 모든 학생 정보의 사용이나 공개가 NYCPS 및 학생에게 혜택을 줄 수 있도록 함.
- PII 수집, 처리 및 전송을 최소화 함.
- 여러분 정보에 접근할 수 있는 NYCPS 직원을 대상으로 매년 연수 실시.
- NYCPS 로부터 귀 자녀의 PII 를 수신하는 외부 기관과 서면 계약서 작성 및 보관. 이 계약서에는 외부 기관의 귀 자녀의 데이터 기밀을 유지하고 안전하게 보관할 방법을 적시합니다.
- NYCPS 에서 학생 정보를 수신하는 외부 기관과의 계약에 관한 보충 정보 게시. 외부 기관이 수집하는 데이터 유형 및 데이터 수집 사유, 데이터 보호 계획 등에 관한 정보는 다음 웹페이지를 참고 하십시오: <https://www.schools.nyc.gov/about-us/policies/data-privacy-and-security-policies/supplemental-information-for-parents-about-doe-agreements-with-outside-entities>.
- 귀 자녀의 정보가 더 이상 필요하지 않게 될 경우, 사본을 보관하지 않을 것입니다.

뉴욕주 교육부에서 수집하는 모든 유형의 학생 데이터 총 목록은 <https://www.nysed.gov/data-privacy-security/student-data-inventory> 에서 보실 수 있습니다.